

ESPAI
AVINYÓ
LLENGUA I CULTURA

ABRIL
MAIG
JUNY
2018

ACTIVITATS
INTERCULTURALS
D'UNA CIUTAT
DIVERSA



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA



Ajuntament de
Barcelona



CALENDARI

* Activitats per al foment de l'ús social de la llengua catalana

Data	Nom / Activitat	Hora	Lloc
10/04 ★	Visita guiada Visitem el Museu d'Història de la Immigració de Catalunya	10.30 h	MHiC
16/04 ★	Taller de jocs de paraules Juguem amb les paraules amb Màrius Serra	18 h	Centre Cívic El Sortidor
24/04	Visita guiada a l'exposició Visitem l'exposició 'Màquines de viure'	12 h	La Virreina Centre de la Imatge
26/04	Sessió de contacontes i taller de percussió Contes des del continent africà	17.30 h	Soc. Cultural i Esportiva La Lira
08/05	Lectura de textos dramatitzats i espai de diàleg Revisem l'"Otel-lo' de Shakespeare des d'una òptica contemporània	19 h	Sala Fènix
11/05 ★	Itinerari urbà Visitem la Fira de Sant Ponç: Bressol de les plantes medicinals	11 h	Gran Teatre del Liceu
22/05	Cicle temàtic. Segona edició Dia Internacional de la Diversitat Cultural	XX h	XX
29/05 ★	Cinefòrum Les nits de ramadà pakistaneses a Barcelona	19.30 h	Rambles cantonada C/ Sant Pau
31/05	Cinefòrum, espai de diàleg i dansa Africa Moment. Resistència a través de la dansa i el cant.	XX h	Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison
06/06	Visita a l'exposició i espai de diàleg-debat Participeu en la inauguració de l'exposició 'Raimon Panikkar: Viure l'aventura intercultural'	18.30 h	Espai Avinyó - Llengua i Cultura
14/06 ★	Visita a un centre de culte Visitem l'Assoc. Brahma Kumaris	11.30 h	Assoc. Brahma Kumaris
19/06	Espai de diàleg. Microhistòries de la diàspora. Experiències encarnades de la dispersió femenina.	19 h	La Virreina Centre de la Imatge
20/06	Taller gastronòmic Vols viatjar al Perú a través de la gastronomia?	18.30 h	Centre Cívic Can Déu
26/06	Cicle temàtic. Segona edició Diàlegs universals: Mirades diverses. La salut més enllà del paradigma occidental	18 h	Espai Avinyó - Llengua i Cultura

L'ESPAI AVINYÓ - LLENGUA I CULTURA



L'Espai Avinyó – Llengua i Cultura és un dels projectes que forma el Programa BCN Interculturalitat i està impulsat per l'Ajuntament de Barcelona i pel Centre de Normalització Lingüística de Barcelona.

Oferim una programació trimestral d'activitats culturals que potencien els valors de la interculturalitat a través d'espais de reflexió. Mitjançant activitats de diferents formats (xerrades, projeccions, exposicions, itineraris...) fem visible la diversitat cultural present a la ciutat. Dins de la programació una part de les activitats que realitzem promouen el reconeixement de la diversitat cultural a través del foment de la llengua catalana. Estan dissenyades per a grups reduïts i fonamentalment per a persones que aprenen català, alumnes del CNL de Barcelona, participants en el programa Voluntariat per la llengua, alumnes d'entitats, d'equipaments i de la Coordinadora per la Llengua.



Foto: Oluiso

INSCRIPCIÓ A LES ACTIVITATS

Per assistir a qualsevol de les activitats de l'Espai Avinyó-Llengua i Cultura és necessari inscriure's prèviament. La inscripció es pot realitzar a través de l'enllaç que apareix a cada activitat o al web www.espaiavinyo.cat a la pestanya "Inscripció a activitats".

VISITEM EL MUSEU D'HISTÒRIA DE LA IMMIGRACIÓ DE CATALUNYA



Museu d'Història de la Immigració de Catalunya (ctra. Mataró, 124, Sant Adrià del Besòs)

Visita guiada

Dimarts 10 d'abril, a les 10.30 h

Inscriu-t'hi a bit.do/immigraciomuseu

Visita guiada pel Museu d'Història de la Immigració de Catalunya (MHIC) per conèixer les diferents migracions que han arribat a Catalunya al llarg del segle XX, tant des de la resta de l'Estat espanyol com des d'altres indrets del món. El MHIC mostra de manera vivencial quines eren les aspiracions i com eren els viatges d'aquelles persones migrants i què es van trobar quan van arribar a Catalunya. La interacció dels pobles ha donat una societat amb múltiples aportacions culturals i ha configurat una ciutat diversa desconeguda per a la majoria de la població.

#EspaiAvinyo

JUGUEM AMB LES PARAULES AMB MÀRIUS SERRA



Centre Cívic El Sortidor (Plaça del Sortidor, 12)

Taller de jocs de paraules

Dilluns 16 d'abril, a les 18 h

Inscriu-t'hi a bit.do/jugaparaules

El conegut escriptor i periodista Màrius Serra, autor de mots encreuats i enigmista, ens acosta la llengua catalana a través del joc. En el taller, ens aproximarem a la diversitat cultural mitjançant un concurs de jocs de paraules en el qual totes les persones assistents seran participants i podran demostrar la seva habilitat lingüística, creativitat i sentit de l'humor. De ben segur que les característiques semàntiques dels mots i expressions, com ara la polisèmia, ens faran passar una bona estona mentre gaudim d'improvisar amb el llenguatge.

#EspaiAvinyo

VISITEM L'EXPOSICIÓ 'MÀQUINES DE VIURE'



La Virreina
Centre de
la Imatge
(La Rambla,
99)

Visita guiada a l'exposició
Dimarts 24 d'abril, a les 12 h
Inscriu-t'hi a bit.do/maquinesdeviure

“Màquines de viure. Flamenc i arquitectura en l'ocupació i desocupació d'espais” pren el títol d'un comentari de Federico García Lorca a Manuel de Falla, recollit a Arquitectura del cantejondo (una ponència del poeta de cap al 1932). A partir de la visió d'una habitació blanca i asèptica, Lorca reflexiona sobre les diferències entre viure i habitar, entre la vida natural i la vida política. Mitjançant coreografies, músiques, accions, escenografies, pintures, pel·lícules, fotos i documents, l'exposició traça una genealogia històrica de les diverses formes de situar-se a l'espai domèstic, l'arquitectura i l'urbanisme, iniciades durant la segona meitat del segle XX i que en moltes ocasions esdevenen una reivindicació cultural i col·lectiva, com en el cas del poble gitano.

#EspaiAvinyo

CONTES DES DEL CONTINENT AFRICÀ



Societat
Cultural i
Esportiva
La Lira (c.
Coroleu, 15)

Sessió de contacontes i taller de percussió
Dijous 26 d'abril, a les 17.30 h
Inscriu-t'hi a bit.do/contesafrica

Un espai literari dedicat als més menuts de la casa, per compartir contes d'autors i autores africans. Amb aquesta activitat, l'autora beninesa Agnès Agboton ens acostarà a la tradició oral africana per visibilitzar els valors educatius i la riquesa dels relats d'aquell continent, fugint de l'exotisme i de visions estereotipades. I per acabar d'engrescar petits i grans, aquesta activitat conclourà amb un taller de percussió d'instruments tradicionals beninesos.

#EspaiAvinyo

**REVISEM L'OTEL·LO' DE SHAKESPEARE
DES D'UNA ÒPTICA CONTEMPORÀNIA**



Sala Fènix
(c. Riereta, 31)

Lectura de textos dramatitzats i espai de diàleg

Dimarts 8 de maig, a les 19 h

Inscriu-t'hi a bit.do/otelo

La companyia de teatre Les Antonietes presenta una adaptació del clàssic de Shakespeare Otel·lo, que situa els esdeveniments en l'època actual, i que s'estrenarà a l'Espai Brossa el 30 de maig. Des de l'Espai Avinyó, i en col·laboració amb la companyia i amb la Sala Fènix, volem oferir una prèvia de l'obra de teatre, que consistirà en una lectura de textos dramatitzada i un fòrum posterior sobre alguns dels elements més controvertits de l'obra de Shakespeare, com el racisme i la violència de gènere. De la mà de Sílvia Albert, AMPLIAR, i del director i actors de l'espectacle, reflexionarem sobre el racisme que avui en dia es viu en el món de la interpretació, posant-lo en relació amb l'obra Otel·lo, que té característiques molt inusuals en peces d'aquella època, com el fet que el protagonista sigui una persona d'origen àrab.

En col·laboració amb Les Antonietes i la Sala Fènix.

#EspaiAvinyo

**"VISITEM LA FIRA DE SANT PONÇ:
EL BRESSOL DE LES PLANTES MEDICINALS**



Ens trobarem
al Gran Teatre
del Liceu
(la Rambla,
51-59)

Itinerari urbà

Divendres 11 de maig, a les 11 h

Inscriu-t'hi a bit.do/firasantponc

Com cada any fem aquest dia, passejarem pel carrer Hospital i per les parades de plantes medicinals que omplen aquest carrer del Raval en honor de sant Ponç, patró dels herbolaris i apicultors. Hi veurem una àmplia varietat de plantes medicinals i la utilització que se'n fa en diversos indrets del món. Els professionals d'aquest àmbit entrecreuen els coneixements sobre les plantes amb diverses perspectives culturals i històriques. La visita guiada anirà a càrrec de Cinta Cardona, que ens parlarà de les aplicacions dels diversos productes naturals que ens trobarem durant la visita.

#EspaiAvinyo

LES NITS DE RAMADÀ PAKISTANESES A BARCELONA



Ens trobarem a Les Rambles cantonada C/ Sant Pau

Itinerari urbà

Dimarts 29 de maig, a les 19.30 h

Inscriu-t'hi a bit.do/nitsramada

Amb aquesta ruta cultural podrem conèixer millor els nostres veïns i veïnes d'origen pakistanès i descobrir com viuen les nits del ramadà —conegut pel mes de dejuni, pregària i recolliment— i com la nit pren vida després de la posta de sol, trencant el dejuni a la mesquita o a casa amb un àpat en família i en comunitat. L'itinerari conclourà amb un iftar a la comunitat musulmana Minhaj Ul Quran. A més, us oferirem un espai de diàleg per conèixer millor altres aspectes de les seves vides: per què van triar Barcelona com a destí migratori, com s'organitzen, el valor que donen a la família, o com participen en la vida de la ciutat, entre altres aspectes.

Activitat organitzada conjuntament amb Casa Àsia i CultRuta

#EspaiAvinyo

AFRICA MOMENT. EL COS DE LA DONA AFROCOLOMBIANA: RESISTÈNCIA A TRAVÉS DE LA DANSA I EL CANT



Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison (c. Sant Pere Més Baix, 7)

Cinefòrum, espai de diàleg i mostra de dansa

Dijous 31 de maig, a les XX h

Inscriu-t'hi a bit.do/africa-moment

Africa Moment és un festival que, amb la dansa com a protagonista, vol fer visible la creació contemporània africana i provocar espais de coneixement, diàleg i intercanvi. Enguany se celebra del 21 de maig al 2 de juny i, una vegada més, ens hi volem sumar amb una activitat que ens farà reflexionar sobre el context de l'afrodescendència a Colòmbia i, concretament, sobre el paper de la dona afrodescendent a través del seu cos. Després de la projecció del documental *Cantadoras: historias de vida y muerte en Colombia* s'obrirà un espai de diàleg entre Jessica González (polítloga i directora de Projectes d'Interculturalitat del Centre d'Estudis Africans) i Maria Fernanda (directora del film). A continuació, el coreògraf Nemecio Berrio oferirà una mostra de dansa afrocolombiana.

#EspaiAvinyo

PARTICIPEU EN LA INAUGURACIÓ DE L'EXPOSICIÓ 'RAIMON PANIKKAR: VIURE L'AVENTURA INTERCULTURAL'



Espai Avinyó
- Llengua
i Cultura
(c. Avinyó, 52)

Visita a l'exposició i espai de diàleg-debat

Dimecres 6 de juny, a les 18.30 h

Inscriu-t'hi a bit.do/exposiciopanikkar

En el marc de la celebració de l'Any Raimon Panikkar, inaugurarem aquesta exposició sobre la vida i l'obra d'aquest filòsof català, un dels referents mundials del diàleg entre les cultures. Fill de pare indi i mare catalana, catedràtic a Califòrnia i pelegrí a l'Índia, la interculturalitat de Panikkar és alhora teòrica, pràctica i existencial. Jordi Pigem (comissari) i Inês Castel-Branco (dissenyadora) faran la presentació de l'exposició. Tot seguit hi haurà un diàleg-debat sobre alguns dels aspectes més rellevants avui del pensament de Panikkar”.

#EspaiAvinyo

VISITEM L'ASSOCIACIÓ BRAHMA KUMARIS



Associació
Brahma
Kumaris
(c. Diputació,
329)

Visita guiada a centre de culte

Dijous 14 de juny, a les 11.30 h

Seguint amb el cicle de visites a centres de culte de Barcelona, coneixerem Brahma Kumaris, un nou moviment religiós de base hinduista que sorgeix al Pakistan als anys trenta del segle passat . La principal pràctica de Brahma Kumaris és la meditació, que es presenta com a eina habitual per tal d'afrontar els reptes que se'ns presenten en el dia a dia. Fa gairebé quatre dècades que aquesta associació és present a la nostra ciutat, la primera on l'entitat va tenir seu a Catalunya i a l'Estat espanyol.

#EspaiAvinyo

**MICROHISTÒRIES DE LA DIÀSPORA.
EXPERIÈNCIES «ENCARNADES»**



Virreina LAB
La Virreina
Centre de
la Imatge
(La Rambla,
99)

XX

Dimecres 19 de Juny, a les 19 h

Inscriu-t'hi a bit.do/diaspores

Microhistòries de la diàspora. Experiències «encarnades» de la dispersió femenina és un projecte que vol construir narratives conjuntes a través de diverses veus femenines racialitzades, emigrades o bé que pateixen algun tipus de discriminació. Artistes, acadèmiques, escriptores i poetesses, s'uneixen per abordar "la diàspora", un concepte que posa el punt de mira en les barreres de la inclusió i l'exclusió, de manera col·lectiva o individual, afectant a la identitat en la quotidianitat.

Durant aquesta sessió *Microhistòries. Imaginaris alienants de la vida quotidiana* reflexionarem, des dels cossos diaspòrics, sobre la denominada Síndrome d'Ulisses, un mal que s'atribueix a qui emigra per factors vinculants com la soledat, el sentiment intern de fracàs, de por o de lluita per sobreviure.

Activitat organitzada conjuntament amb La Virreina Centre d'Imatge. Amb la participació de Karo Moret Miranda, Carlos Delclos, Cristina Velásquez Traipe i Rebecca Close

#EspaiAvinyo

VOLS VIATJAR AL PERÚ A TRAVÉS DE LA GASTRONOMIA?



Centre Cívic
Can Déu
(pl. de
la Concòrdia,
13).

Taller gastronòmic

Dimecres 20 de juny, a les 18.30 h

Inscriu-t'hi a bit.do/menjarperua

L'oportunitat d'aprendre a cuinar un plat peruà ens permetrà aproximar-nos a la cultura i la història d'aquest país andí. La gastronomia peruana es caracteritza per la fusió de múltiples tradicions que abracen des de l'època precolombina, passant per la colonització i finalitzant amb la independència, moment en què van rebre migracions d'indrets tan diversos com la Xina, Itàlia o el Japó. Aquesta activitat està especialment adreçada a veïnat de les Corts que tingui ganes d'aprendre a cuinar un plat peruà mentre s'acosta a la història i als diferents aspectes culturals d'aquesta comunitat.

#EspaiAvinyo

**“DIÀLEGS UNIVERSALS: MIRADES DIVERSES.
LA SALUT MÉS ENLLÀ DEL PARADIGMA OCCIDENTAL**



**DIÀLEGS
UNIVERSALS
MIRADES
DIVERSES**

Ens trobarem
a l'Espai
Avinyó –
Llengua
i Cultura
(c. Avinyó, 52)

Cicle temàtic. Segona edició

Dimarts 26 de juny, a les 18 h

Inscriu-t'hi a bit.do/dialegs-salut

Seguim amb aquest cicle temàtic que promou la reflexió sobre qüestions d'interès global tractades des de sabers diversos. En aquesta ocasió, ens volem aproximar a l'àmbit de la salut. Si bé des de la medicina occidental la malaltia és considerada com allò que s'ha de combatre i eliminar, existeixen altres concepcions que relacionen el malestar físic amb l'entorn i amb altres concepcions socioculturals. En són exemple la medicina indígena o la xinesa, entre altres teràpies complementàries. Per conèixer millor aquestes medicines obrirem un espai de diàleg amb especialistes que ens acostaran a la seva concepció de la malaltia i el seu abordatge terapèutic.

#EspaiAvinyo



100
Raimon
Panikkar

**DIA
INTER
NAC
IONAL**



Lloc mostra
(pl. la
Concòrdia,
13).

DIA INTERNACIONAL DE LA DIVERSITAT CULTURAL

XX

Dimarts 22 de Maig, a les XX

Inscriu-t'hi a bit.do/diversitatcultural

Microhistòries de la diàspora. Experiències «encarnades» de la dispersió femenina és un projecte que vol construir narratives conjuntes a través de diverses veus femenines racialitzades, emigrades o bé que pateixen un tipus de discriminació. Artistes, acadèmiques, escriptores i poetesses, s'uneixen per abordar “la diàspora”, un concepte que posa el punt de mira en les barreres de la inclusió i l'exclusió, de manera col·lectiva o individual, afectant a la identitat en la quotidianitat.

Durant aquesta sessió “ Microhistòries. Imaginaris alienants de la vida quotidiana” reflexionarem , des dels cossos diasporics, sobre la denominada Síndrome d'Ulisses, un mal que s'atribueix a qui emigra per factors vinculants com la soledat, el sentiment intern de fracàs, de por o de lluita per sobreviure. Activitat organitzada conjuntament amb La Virreina Centre d'Imatge.

Activitat organitzada conjuntament amb La Virreina Centre d'Imatge. Amb la participació de Karo Moret Miranda, Carlos Delclos, Cristina Velásquez Traipe i Rebecca Close

#EspaiAvinyo

Espai Avinyó - Llengua i Cultura

c. Avinyó, 52. 08002 Barcelona

Tel. 93 412 72 24

espaiavinyo@bcn.cat

espaisinterculturals@bcn.cat

